

## **UNIVERSIDAD DE CIENCIAS MÉDICAS DE LA HABANA**

### **MEDIO DE ENSEÑANZA PARA EL INGLÉS CON FINES ESPECÍFICOS EN LICENCIATURA EN ENFERMERÍA.**

#### Autores

Dr.C. Katia C. García Hernández. Profesor Titular Inglés. Investigador Auxiliar. Correo electrónico: garciakatia870@gmail.com. UCM-H FCM "Julio Trigo López". Cuba

Ms.C. René Arenas Gutiérrez. Profesor Auxiliar Informática Médica. Investigador Auxiliar. Correo electrónico: renearenasg@gmail.com. UCM-H FCM "Julio Trigo López". Cuba

Dr.C. Eduardo Garbey Savigne. Profesor Titular Inglés. Correo electrónico: egarbey@infomed.sld.cu. UCM-H FCM "Manuel Fajardo". Cuba

Dr.C. Isora Enriquez O'farrill. Profesor Titular Inglés. Correo electrónico: egarbey@infomed.sld.cu. Universidad de Ciencias Pedagógicas "Enrique José Varona". Cuba

Dr.C. Norberto Valcárcel Izquierdo. Profesor Titular. Correo electrónico: norberto@infomed.sld.cu. UCM-H FCM "Victoria de Giron". Cuba

Dr.C. Roberto Hidalgo Mederos. Profesor Titular Tecnología de la Salud. Correo electrónico: rhidalgo@infomed.sld.cu. UCM-H FCM "Julio Trigo López". Cuba

Ms.C. Ricardo Rodríguez Fernández. Profesor Auxiliar Informática Médica. Correo electrónico: renearenasg@gmail.com. UCM-H FCM "Julio Trigo López". Cuba

## RESUMEN

**Introducción:** se elaboró un medio de enseñanza para el estudio independiente en Inglés con Fines Específicos y el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes de la Licenciatura en Enfermería, utilizando la computación, basados en la necesidad de contribuir en la formación del modo de actuación de la profesión de acuerdo con las facilidades tecnológicas y los requerimientos sociales actuales, desde la cooperación de las disciplinas. **Objetivo:** proponer un medio de enseñanza que favorezca el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés en los estudiantes de la Licenciatura en Enfermería. **Material y Método:** estudio descriptivo, longitudinal y prospectivo que se desarrolló en la FCM “Julio Trigo López” de 2015 al 2020. Se utilizó el Dreamweaver 8 y el Adobe Photoshop CS2 como editores de HTML e imágenes, el Bloc de Notas y el Microsoft Office Word 2003 y el Internet Explorer 6.0 de Microsoft y el Firefox 1.5.0.8 de Firefox. **Resultados:** se obtuvo un medio de enseñanza para el estudio independiente en el Inglés con Fines Específicos con un módulo interactivo que permite la evaluación de las habilidades comunicativas en inglés. El post test demostró que se produce un mejoramiento de la competencia comunicativa en el Inglés con Fines Específicos. **Conclusiones:** el medio de enseñanza potenció el desarrollo de las habilidades comunicativas y la integración de los contenidos en las disciplinas involucradas que activan el proceso y favorecen el trabajo interdisciplinario entre profesores y estudiantes en un contexto real propio de la profesión en el curso por encuentro.

**Palabras clave:** habilidades comunicativas, estudio independiente, proceso de formación.

## INTRODUCCIÓN

La formación integral de los futuros profesionales constituye una de las tendencias actuales de la Educación Superior. En las concepciones actuales de la universidad como institución social, la formación integral constituye un elemento esencial de su misión. (1-2)

Se trata de centrar el trabajo de las universidades en la formación de un profesional creativo, independiente; que sea capaz de mantenerse constantemente actualizado, y de responder a las necesidades del desarrollo del país. (3) Las condiciones sociales actuales demandan de la Universidad Médica un giro en el proceso formativo de Licenciados en Enfermería y Médicos basado en una concepción flexible.

En correspondencia con estas demandas de la sociedad actual, se pone de manifiesto la relevancia de la competencia comunicativa en idioma inglés de los estudiantes como máxima aspiración en la formación del profesional objeto de estudio.

Hernández, et al. aseguran que “en las concepciones pedagógicas actuales es frecuente la afirmación de que educación y comunicación son procesos inseparables, ya que cualquier hecho educativo requiere mediaciones comunicativas y no hay situación comunicativa que no tenga una influencia educativa, en algún sentido.” (8)

La comunicación ha abierto a los procesos educativos un camino en que los actores, en la medida en que alcancen niveles comunicacionales superiores van a provocar mejoramiento en el aprendizaje.

Las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TICs) se consideran uno de los avances más importantes en la historia reciente, insertándose en todas las actividades de la vida cotidiana. La educación no ha escapado de ello, su incorporación ofrece distintos espacios al proceso instruccional, y se evidencia que su uso en el proceso de enseñanza-

aprendizaje permite en el estudiante perfeccionar las destrezas cognitivas, promoviendo el análisis y solución de los problemas, facilita el trabajo en grupo, y mejora las habilidades del pensamiento, así lo evidencian en sus trabajos Beichner, Díaz-Antón, Liu y Reed, Mayer y Yildirim, por solo mencionar algunos. (9-10)

El medio de enseñanza es un producto tecnológico diseñado para apoyar los procesos educativos, se concibe como un medio que utiliza el que enseña y quien aprende, para alcanzar diferentes propósitos. (8-9)

El modelo pedagógico que sustenta el Plan de Estudio de la carrera Enfermería tiene como características ser flexible, estructurado, centrado en el estudiante y con un sistema de actividades semi presenciales y de educación en el trabajo. En su diseño, el uso de estas tecnologías está declarado a lo largo de los cinco años de su formación, en todas las unidades curriculares, distribuidas en horas semi presenciales en los encuentros docentes. (11-12 y 13)

Sin embargo, los resultados revelan algunas insuficiencias en determinados temas.

Teniendo en cuenta la importancia del idioma inglés en el cumplimiento de misiones internacionalistas en el área de la salud ya que no solo la calidad de la atención médica está dada por los recursos tecnológicos de que se disponga sino también por el desempeño comunicativo en idioma inglés por constituir para la enfermera parte de su accionar, siendo el contexto en que se desenvuelven, en países de habla inglesa se decidió elaborar un medio de enseñanza para los estudiantes de la mencionada carrera, que puede ser concebido como un producto y también como un medio de enseñanza. (14-15)

El contacto directo con la comunidad y el aprendizaje de los procederes inherentes a la profesión, vinculando la teoría y la práctica en busca de una mayor integración básica clínica y clínica básica, incorporando los componentes epidemiológicos y psicosociales a la valoración de los problemas de salud de los individuos, la familia y la comunidad. El trabajo de intercambio constante del aprendizaje se realiza gracias a un proceso de comunicación entre el profesor y el alumno, entre los propios alumnos, entre el alumno y su tutor, de los alumnos con el equipo de salud, con los pacientes, los familiares y la comunidad. (16-17-18)

Desde la sistematización de los problemas epistemológicos que surgen en la formación de estos profesionales, se abordan ideas con las que coinciden los autores de la investigación “la vida ha demostrado que una universidad con integración, supone la superación dialéctica de la diversidad disciplinaria para alcanzar la ventaja cualitativa de una verdadera integración interdisciplinaria, de procesos con el entorno económico y social”. (4)

Por ello la formación en la carrera Licenciatura en Enfermería no puede obviar el alcance de la situación global actual, que demanda el logro de una competencia profesional eficiente en su perfil laboral, íntimamente ligado y complementado por el desarrollo de hábitos y habilidades en las TICs y el idioma inglés.

Desarrollar una cultura general acerca de la utilización de la informática en las Ciencias Médicas, aprovechar los sistemas informáticos en la resolución de determinados problemas, introducir lo relativo a la política cubana de informatización de la sociedad como parte de los programas que está llevando a cabo la revolución para elevar el nivel cultural del pueblo cubano.

Contribuir a la formación integral de los estudiantes, al desarrollo del pensamiento lógico y la capacidad de razonamiento, a la educación interdisciplinaria y armónica de los educandos y la concepción científica del mundo al vincular las disciplinas inglés e informática con las tareas concretas de la especialidad de enfermería es un desafío que ha de enfrentarse con seguridad “(...) la Informática, apoyada en las comunicaciones, proporciona entornos de trabajo nuevos. Los entornos tienden a ser cooperativos, de forma que el trabajo ya no tiene que ser exclusivamente individual, sino que está integrado por la cooperación de muchos agentes y tiende a ser más colaborativo.” (5)

Esto repercute en el desarrollo integral de los estudiantes en formación, lo que constituye, como se ha estudiado, un requerimiento de la Educación Médica Superior contemporánea y lleva al siguiente problema científico de esta investigación.

La problemática en cuestión, el desarrollo de las habilidades comunicativas, ha sido investigada en la enseñanza del idioma inglés mediada por la interdisciplinariedad dentro de las ciencias médicas, debido a la dificultad con que se encuentran los estudiantes para interactuar con el resto de las disciplinas de la especialidad en la Educación en el Trabajo. (6)

Lo anterior permitió a los autores de esta investigación, a partir de, la revisión de la bibliografía referente al tema, desde la etapa exploratoria, identificar la siguiente **situación problemática**:

El poco dominio de las habilidades comunicativas en idioma inglés del estudiante de Licenciatura en Enfermería para establecer una comunicación profesional competente; la pobre inserción de tareas comunicativas profesionales en el IFE que propicien el aprendizaje; la insuficiente integración de las disciplinas IFE y Enfermería en la Educación en el Trabajo como contexto para el desarrollo de la competencia comunicativa profesional; la escasa inserción de aspectos interculturales en las clases de IFE; limitan la comunicación profesional oral y escrita en idioma inglés del estudiante de Licenciatura en Enfermería en el contexto de la profesión.

Tomando en consideración lo anteriormente expresado, se revela como **problema científico** ¿Cómo contribuir al mejoramiento de la competencia comunicativa profesional en idioma inglés del estudiante de Licenciatura en Enfermería de la Facultad de Ciencias Médicas “Julio Trigo López”?

**Objetivo de la Investigación:** elaborar un medio de enseñanza que favorezca el desarrollo de habilidades comunicativas, en idioma inglés de los estudiantes de la carrera Licenciatura en Enfermería de la Facultad de Ciencias Médicas “Julio Trigo López”.

## **METODOLOGÍA**

Es un trabajo que se derivó de una investigación que se inscribió como un proyecto doctoral insertado en la línea de investigación: Formación de recursos humanos. Es un estudio descriptivo, longitudinal y prospectivo que se desarrolló en la FCM “Julio Trigo López” desde noviembre de 2015 hasta diciembre de 2020. Para su realización se utilizaron el Dreamweaver 8 y el Adobe Photoshop CS2 como editores de HTML e imágenes, respectivamente; además, se emplearon como editores de texto el Bloc de Notas y el Microsoft Office Word 2003 y como exploradores web el Internet Explorer 6.0 de Microsoft y el Firefox 1.5.0.8 de Firefox.

Los aspectos anteriormente mencionados confirman la decisión de determinar como **variable de estudio**: la competencia comunicativa profesional en idioma inglés del estudiante de Licenciatura en Enfermería.

Los sujetos incluidos en el estudio fueron estudiantes de cuarto año de la carrera de Licenciatura en Enfermería y profesores de enfermería, inglés e informática todos de la Facultad de Ciencias Médicas “Julio Trigo López”. Las muestras utilizadas para la caracterización, a partir de los instrumentos aplicados, aparecen en la tabla. (Ver anexo1).

La operacionalización de la variable se realizó con la finalidad de penetrar en el objeto que se investiga y sirvió para el diagnóstico, caracterización y constatación del proceso investigado. (Ver anexo 2).

## RESULTADOS

Como resultado final, se desarrolló un medio de enseñanza en idioma inglés soportado en un CD-ROM, aunque además por el formato en que fue elaborado, también puede estar hospedado en un servidor WEB, que es el medio más eficiente para la divulgación del mismo, en este caso sería hospedarlo en INFOMED. Este medio de enseñanza forma parte de un proyecto de trabajo para el desarrollo de la docencia, a partir de las dificultades encontradas en el desarrollo de la competencia comunicativa en idioma inglés y la importancia del dominio de estos conocimientos para el perfil de graduado del Licenciado en Enfermería. El medio de enseñanza consta de una pantalla principal, que permite la navegación desde varias opciones que recogen todo lo referente a la disciplina Inglés con fines Específicos, de acuerdo a sus propias inquietudes y necesidades.

Este medio de enseñanza permite:

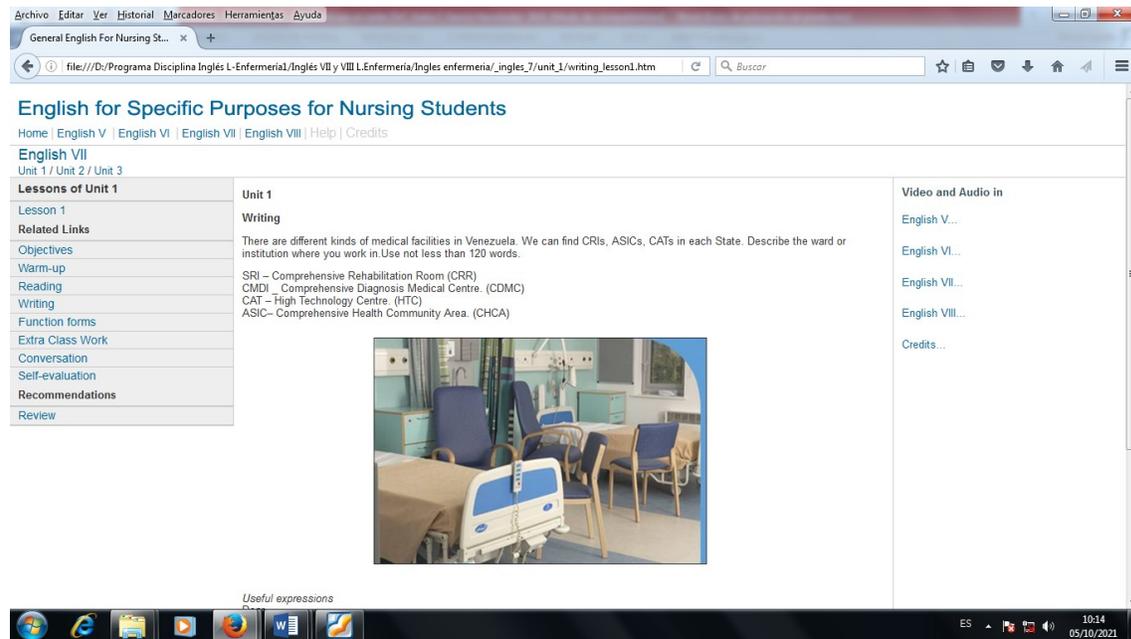
- La solución de problemas profesionales a partir de la formación de convicciones con un enfoque dialéctico – materialista, estableciendo una estrecha relación entre la enseñanza del Inglés con Fines Específicos, la computación y la enfermería sobre la base de un trabajo cooperado entre los estudiantes en formación para la solución de problemas de la práctica pre profesional.
- El aprovechamiento de las potencialidades educativas de cada una de estas disciplinas, en particular de la especialidad enfermería, a partir del análisis de informaciones, discusión de materiales de estudio y solución de ejercicios sobre temas significativos para los estudiantes que los aproximen a la realidad concreta.
- El carácter práctico de la evaluación, que conjuga las actividades sistemáticas y la realización de tareas o proyectos durante el desarrollo de las unidades. En este sentido se recomienda la realización de evaluaciones sistemáticas orales y escritas para medir la asimilación y comprensión de conceptos y procedimientos.

**Fig.1: Pantalla Principal**



Se presentan los contenidos en una forma contextualizada, agradable y atractiva que propicie el interés del estudiante hacia el aprendizaje del tema y que facilite, mediante el uso de imágenes y animaciones, la comprensión del tema. Cada una de las opciones está acompañada de imágenes y textos. (Fig. 2)

**Fig. 2. Pantalla lectura de las unidades.**



También en el medio de enseñanza aparece un módulo importante de evaluación, con disímiles preguntas, (Fig. 3) con sus incisos correspondientes en inglés con las mismas se hace una recapitulación completa del contenido, lo que contribuye a la consolidación de los conocimientos por parte de los estudiantes.

**Fig.3. Evaluación**

The screenshot shows a web browser window with the address bar displaying a file path. The page content includes a navigation menu on the left, a main lesson area with a 'WARM UP' section, and a 'Check' button. A cartoon nurse is positioned above the word 'NURSING'. An 'Untitled Document' window is open in the foreground, displaying a list of possible answers for the word 'NURSING': care, patient, injection, bedpan, vital sign, guard duty, nurse, sacrifice, support, etc.

## DISCUSION

La aplicación del medio de enseñanza a los estudiantes de Licenciatura en Enfermería, permitió a los autores constatar las habilidades comunicativas desarrolladas en la práctica. Un total de 45 estudiantes conformaron la población que coincide con la muestra, fueron observados todos, representando el 100%.

Este medio de enseñanza diseñado para la disciplina IFE el cual incluye todos los contenidos de la misma y sirve tanto para profesores como para estudiantes constituyó uno de los retos fundamentales para la consecución de los objetivos.

En la clase se trabajó fundamentalmente con los métodos de elaboración conjunta, se aprovecharon las potencialidades del trabajo en grupos, en parejas e independiente, del aprendizaje basado en tareas mediante la realización de tareas comunicativas profesionales, revelando el carácter formativo-lingüístico-comunicativo de los contenidos abordados y su utilidad práctica.

En la clase se pudo observar además como se explotan las potencialidades de los estudiantes en el proceso enseñanza aprendizaje PEA y como se establecen las relaciones de cooperación entre los contenidos de la disciplina IFE con los de la computación y la enfermería.

Las tareas comunicativas profesionales extra clase orientadas se hallaban en correspondencia con los objetivos a alcanzar y su calidad se mantuvo en rangos admisibles. Los seminarios establecieron auténticos debates interactivos, en los cuales se puso de manifiesto la motivación, el desarrollo progresivo de las habilidades lingüísticas comunicativas y la apropiación del vocabulario de la especialidad por parte de los estudiantes en idioma inglés.

El uso de las TICs le posibilita al profesor dirigir el proceso, mejorar la calidad docente, enfrentar los desafíos impuestos. Además del desarrollo de una nueva concepción del PEA donde el estudiante es el sujeto activo.

## CONCLUSIONES

El medio de enseñanza potenció el desarrollo de las habilidades comunicativas y la integración de los contenidos en las disciplinas involucradas que activan el proceso y favorecen el trabajo interdisciplinario entre profesores y estudiantes en un contexto real propio de la profesión en el curso por encuentro.

El estado actual del desempeño comunicativo profesional en idioma inglés del estudiante de la carrera Licenciatura en Enfermería, puede ser mejorado mediante el medio de enseñanza propuesto, como quedó demostrado en los resultados de su implementación. Este facilitó un progreso en la calidad del proceso de desarrollo de las habilidades comunicativas, evidenciado en la solución de los problemas de la práctica profesional en idioma inglés.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Fuentes, H. La Teoría Holístico – Configuracional en los procesos sociales. CEES "Manuel F. Gran" Universidad de Oriente. 2004.
2. Horruitinier, P. El proceso de formación. Sus características. Revista Pedagogía Universitaria. 12 (4), p. 4. 2007.
3. Acosta, L. La competencia comunicativa en el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés con fines específicos en la carrera de estomatología.. (tesis doctoral). Universidad de Ciencias Pedagógicas Frank País García, Santiago de Cuba, Cuba. 2011
4. Alarcón, R. La Ciencia de la Educación en una Universidad integrada e Innovadora. Conferencia inaugural llevada a cabo en el XIV Congreso Internacional de Pedagogía, La Habana, Cuba. Recuperado de: <http://www.uh.cu/Conferencia-del-Dr-Rodolfo-Alarcon-Ortiz-Ministro-de-Educacion-Superior-de-Cuba-en-el-Congreso-Pedag>. En R. Alarcón (Presidencia), Congreso Pedagogía. 2015.
5. Vaquero Sánchez, A. La tecnología en la educación. TIC para la enseñanza, la formación y el aprendizaje. Publicación electrónica. España; 1998: 7.
6. García, K., Arenas, R., y Llanio, G. La enseñanza del inglés como lengua extranjera: su inserción en la formación del profesional de enfermería en Cuba. Revista Cubana de Educación Superior, (2), p.p. 51-63. 2016.
7. Horruitinier, P. El proceso de formación. Sus características. 2007. Revista Pedagogía Universitaria. 12 (4), p. 4.
8. Hernández, A., Ojalvo, V., Kraftchenko, O., Viñas, G., González, M. La educación superior una visión contemporánea. 2002. CEPES. UH. Material impreso. La Habana, Cuba.
9. Díaz-Antón, G. "Uso de software educativo de calidad como herramientas de apoyo para el aprendizaje". Jornadas educativas. 2002. Disponible: <http://www.academia-interactiva/articulos.html> (Consultado: 9-10-15)
10. Domínguez Y. La utilización de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC) en el aprendizaje universitario. Universidad y Sociedad. [Internet] 2016; 8 (4). :pp. 158-163. [acceso 24/03/2020]. Disponible en: <http://rus.ucf.edu.cu/>
11. Hernández Rodríguez, A. Usabilidad de un software educativo como medio instruccional para el proceso de

enseñanza-aprendizaje de una asignatura. Revista Iberoamericana para la Investigación y el Desarrollo Educativo.. ISSN 2007 - 2619 Julio – Diciembre 2013 Publicación #

12. Duro Novoa, V. *Uso del software educativo en el proceso de enseñanza y aprendizaje*. 2013. Recuperado de <https://www.gestiopolis.com/uso-del-software-educativo-en-el-proceso-de-ensenanza-y-aprendizaje/>

13. Reglamento Trabajo Docente Metodológico Resolución Ministerial 2/18.

14 Salas Perea, RS, Salas Mainegra, A. Modelo formativo del médico cubano. Bases teóricas y metodológicas. 2017 La Habana: Editorial Ciencias Médica.

15. Bautista Sánchez, MA; Martínez Moreno, AR y Hiracheta Torres, R. El uso de material didáctico y las tecnologías de información y comunicación (TIC's) para mejorar el alcance académico. Facultad de Ingeniería Mecánica y Eléctrica de la Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL), México. Ciencia y Tecnología, 14, 2014, pp. 183-194 ISSN 1850-0870

16. Ruiz Piedra AM, Gómez Martínez F. Software educativo y principios éticos. Rev Educ Méd Super.2013 [citado 23 ene 2014]; 27(2): 160-165. Disponible en: <http://www.ems.sld.cu/index.php/ems/article/view/161>

17. Álvarez Sintés, R. Medicina General Integral. Volumen III. Tercera edición.2014. 978-959-212-931-6La Habana: Editorial Ciencias Médica,

18. Ayala Ávila, M. Guía para abordaje del paciente en consulta externa con enfoque en medicina familiar. 2015. Revista Colombina de salud. S. A.

## ANEXOS

### Anexo 1. Estructura de la población según los instrumentos aplicados en la caracterización.

<b>INSTRUMENTOS</b>	<b>POBLACIÓN</b>	<b>MUESTRA</b>	<b>%</b>
Cuestionario a estudiantes de cuarto año de la carrera de Licenciatura en Enfermería.	45	45	<b>100</b>
Entrevista a profesores de inglés.	16	13	<b>81.25</b>
Entrevista a profesores de enfermería	25	18	<b>72</b>
Entrevista a profesores de informática	5	5	<b>100</b>
Prueba Pedagógica.	45	45	<b>100</b>

Fuente: Elaboración propia.

### Anexo 2. Dimensiones e indicadores de la variable en estudio

<b>Dimensiones</b>	<b>Indicadores</b>	<b>Instrumentos</b>	
<b>1.Satisfacción</b>	1.1. Grado de dificultad del manejo. interfaz	Entrevistas	
<b>2.Competencia comunicativa en inglés</b>	2.1. Grado de claridad con que comprende el contenido en inglés.	Prueba pedagógica	
	2.2. Grado de precisión con que comprende las instrucciones del medio de enseñanza en inglés.		
	2.3. Grado de precisión con que comprende información específica sobre el contenido de enfermería en inglés.		
<b>3. Desempeño profesional</b>	3.1. Evaluación de su desempeño comunicativo en contextos comunicativos de la profesión en inglés.	Prueba pedagógica	

Fuente: Elaboración propia.